



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44<sup>e</sup> LÉGISLATURE, 1<sup>re</sup> SESSION

## JOURNALS

No. 19

Thursday, December 16, 2021

10:00 a.m.

## JOURNAUX

N<sup>o</sup> 19

Le jeudi 16 décembre 2021

10 heures

### PRAYER

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue) laid upon the table, — Report of the Taxpayers' Ombudsman for the fiscal year ended March 31, 2021. — Sessional Paper No. 8525-441-4.

##### Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue), Bill C-9, An Act to amend the Judges Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

##### Presenting Reports from Committees

Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), from the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented the first report of the committee, "The Road Ahead: Encouraging the production and purchase of zero-emission vehicles in Canada". — Sessional Paper No. 8510-441-3.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) was tabled.

##### Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Mathyssen (London—Fanshawe), seconded by Ms. McPherson (Edmonton Strathcona), Bill C-217, An Act respecting the development of a national strategy in relation to fresh water, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

### PRIÈRE

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Lebouthillier (ministre du Revenu national) dépose sur le bureau, — Rapport de l'ombudsman des contribuables pour l'exercice terminé le 31 mars 2021. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8525-441-4.

##### Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M<sup>me</sup> Lebouthillier (ministre du Revenu national), le projet de loi C-9, Loi modifiant la loi sur les juges, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

##### Présentation de rapports de comités

M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présente le premier rapport du Comité, « La route à suivre : inciter la production et l'achat des véhicules zéro émission au Canada ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-3.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n<sup>o</sup> 1*) est déposé.

##### Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe), appuyée par M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona), le projet de loi C-217, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale relative à

---

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Mathysen (London—Fanshawe), seconded by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Bill C-218, An Act to amend the Excise Tax Act (psychotherapy services), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

---

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), seconded by Ms. McPherson (Edmonton Strathcona), Bill C-219, An Act to enact the Canadian Environmental Bill of Rights and to make related amendments to other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

---

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Davies (Vancouver Kingsway), seconded by Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), Bill C-220, An Act to amend the Criminal Code (assault against a health care worker), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

---

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Blaney (North Island—Powell River), seconded by Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), Bill C-221, An Act to amend certain Acts in relation to survivor pension benefits, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

---

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Green (Hamilton Centre), seconded by Mr. Boulерice (Rosemont—La Petite-Patrie), Bill C-222, An Act to amend the Income Tax Act (travel expenses deduction for tradespersons), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

---

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Gazan (Winnipeg Centre), seconded by Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), Bill C-223, An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

---

l'eau douce, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

---

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe), appuyée par M. Johns (Courtenay—Alberni), le projet de loi C-218, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (services de psychothérapie), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

---

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), appuyé par M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona), le projet de loi C-219, Loi édictant la Charte canadienne des droits environnementaux et apportant des modifications connexes à d'autres lois, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

---

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Davies (Vancouver Kingsway), appuyé par M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), le projet de loi C-220, Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un travailleur de la santé), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

---

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River), appuyée par M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), le projet de loi C-221, Loi modifiant certaines lois ayant trait aux prestations de pension du survivant, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

---

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Green (Hamilton-Centre), appuyé par M. Boulерice (Rosemont—La Petite-Patrie), le projet de loi C-222, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

---

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre), appuyée par M. Blaikie (Elmwood—Transcona), le projet de loi C-223, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## First Reading of Senate Public Bills

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean), Bill S-223, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs), was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Melillo (Kenora), one concerning justice (No. 441-00097);
- by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), one concerning justice (No. 441-00098);
- by Ms. Blaney (North Island—Powell River), one concerning the environment (No. 441-00099);
- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning foreign affairs (No. 441-00100);
- by Ms. Lantsman (Thornhill), one concerning justice (No. 441-00101);
- by Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), one concerning justice (No. 441-00102);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning food and drink (No. 441-00103);
- by Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), one concerning the environment (No. 441-00104);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), two concerning justice (Nos. 441-00105 and 441-00112), one concerning social affairs and equality (No. 441-00106), one concerning taxation (No. 441-00107), one concerning civil and human rights (No. 441-00108), one concerning natural resources and energy (No. 441-00109), one concerning economics and finance (No. 441-00110) and four concerning foreign affairs (Nos. 441-00111, 441-00113, 441-00114 and 441-00115).

## GOVERNMENT ORDERS

Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), moved, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, shall be disposed as follows:

- (a) the bill be deemed concurred in at report stage without further amendment immediately after the adoption of this order;
- (b) a motion for third reading may be made immediately after the bill has been concurred in at report stage;

## Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean), le projet de loi S-223, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains), est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Melillo (Kenora), une au sujet de la justice (n° 441-00097);
- par M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London), une au sujet de la justice (n° 441-00098);
- par M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River), une au sujet de l'environnement (n° 441-00099);
- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-00100);
- par M<sup>me</sup> Lantsman (Thornhill), une au sujet de la justice (n° 441-00101);
- par M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), une au sujet de la justice (n° 441-00102);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet des aliments et boissons (n° 441-00103);
- par M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), une au sujet de l'environnement (n° 441-00104);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), deux au sujet de la justice (n<sup>os</sup> 441-00105 et 441-00112), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00106), une au sujet de la fiscalité (n° 441-00107), une au sujet des droits de la personne (n° 441-00108), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n° 441-00109), une au sujet de l'économie et des finances (n° 441-00110) et quatre au sujet des affaires étrangères (n<sup>os</sup> 441-00111, 441-00113, 441-00114 et 441-00115).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M<sup>me</sup> Khera (ministre des Aînés), propose, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 :

- a) le projet de loi soit réputé adopté à l'étape du rapport sans plus ample amendement, immédiatement après l'adoption de cet ordre;
- b) une motion portant troisième lecture puisse être proposée immédiatement après l'adoption du projet de loi à l'étape du rapport;

(c) when the bill is taken up at the third reading stage, a member of each recognized party and a member of the Green Party each be allowed to speak for not more than 10 minutes followed by five minutes for questions and comments and, at the conclusion of the time provided for debate or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary for the disposal of the third reading stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment provided that, if a recorded division is requested on any motion, it shall not be deferred; and

(d) the House shall not adjourn until the proceedings on the bill have been completed, except pursuant to a motion proposed by a minister of the Crown, provided that once proceedings have been completed, the House may then proceed to consider other business or, if it has already passed the ordinary hour of daily adjournment, the House shall adjourn to the next sitting day. (*Government Business No. 4*)

Debate arose thereon.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the House Administration and the federal government take steps to ensure that, as of January 31, 2022, the masks distributed on Parliament Hill and in the various federal departments and agencies come from domestic businesses that produce this type of personal protective equipment.

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Amendments to Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code. — Sessional Paper No. 8525-441-5.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, as amended, be deemed concurred in at report stage, that the motion for third reading of the bill be deemed moved and seconded, and that the House proceed immediately to a recorded division on the motion for third reading.

c) lorsque le projet de loi est étudié à l'étape de la troisième lecture, un député de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent chacun prendre la parole pendant au plus 10 minutes, suivies de cinq minutes de questions et d'observations et, à la fin de la période prévue pour le débat ou lorsqu'aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la troisième lecture du projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé sur une quelconque motion, il ne soit pas différé;

d) la Chambre ne soit pas ajournée avant que les délibérations sur le projet de loi ne soient terminées, sauf conformément à une motion présentée par un ministre de la Couronne, pourvu qu'une fois les délibérations terminées, la Chambre puisse aborder d'autres affaires ou, si l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien est dépassée, la Chambre s'ajourne jusqu'au prochain jour de séance. (*Affaires émanant du gouvernement n° 4*)

Il s'élève un débat.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que l'Administration de la Chambre et le gouvernement fédéral prennent des dispositions afin que, dès le 31 janvier 2022, les masques distribués sur la Colline du Parlement et dans les divers ministères et organismes fédéraux proviennent d'entreprises domestiques qui produisent ce type d'équipement de protection individuelle.

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Amendements au projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail. — Document parlementaire n° 8525-441-5.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, le projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19, tel que modifié, soit réputé adopté à l'étape du rapport, que la motion portant troisième lecture du projet de loi soit réputée proposée et appuyée, et que la Chambre procède immédiatement à un vote par appel nominal sur la motion portant troisième lecture.

## GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to order made earlier today, the motion "That Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, be now read a third time and do pass" was deemed moved and seconded.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 18 — Vote n° 18)

YEAS: 191, NAYS: 142

POUR : 191, CONTRE : 142

### YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Atwin
Badawey	Bains	Baker	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bergeron	Bérubé	Bibeau
Bittle	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blois	Boissonnault	Bradford	Brière
Brunelle-Duceppe	Carr	Casey	Chabot
Chagger	Chahal	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Garneau	Garon
Gaudreau	Gerretsen	Gill	Gould
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Ien	Jaczek
Joly	Jones	Jowhari	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Sorbara	Spengemann	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thompson	Trudeau	Trudel
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vignola	Villemure
Virani	Vuong	Weiler	Wilkinson

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion « Que le projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19, soit maintenant lu une troisième fois et adopté » est réputée proposée et appuyée.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Yip

Zahid

Zuberi — 191

## NAYS — CONTRE

Aboultaif

Aitchison

Albas

Allison

Angus

Arnold

Ashton

Bachrach

Baldinelli

Barlow

Barrett

Barron

Benzen

Bergen

Berthold

Bezan

Blaikie

Blaney

Block

Boulerice

Bragdon

Brassard

Brock

Calkins

Cannings

Caputo

Carrie

Chambers

Chong

Collins (Victoria)

Cooper

Dalton

Dancho

Davidson

Davies

Deltell

d'Entremont

Desjarlais

Doherty

Dowdall

Dreeshen

Duncan (Stormont—Dundas—  
South Glengarry)

Ellis

Epp

Falk (Battlefords—Lloydminster)

Falk (Provencher)

Fast

Ferreri

Findlay

Gallant

Garrison

Gazan

Généreux

Genuis

Gladu

Godin

Goodridge

Gourde

Gray

Green

Hallan

Hoback

Hughes

Idlout

Jeneroux

Johns

Julian

Kelly

Kitchen

Kmiec

Kram

Kramp-Neuman

Kurek

Kusie

Lake

Lantsman

Lawrence

Lehoux

Lewis (Essex)

Lewis (Haldimand—Norfolk)

Liepert

Lloyd

Lobb

MacGregor

MacKenzie

Maguire

Martel

Masse

Mathysen

Mazier

McCauley (Edmonton West)

McLean

McPherson

Melillo

Moore

Morantz

Morrison

Motz

Muys

Nater

O'Toole

Patzner

Paul-Hus

Perkins

Poilievre

Rayer

Redekopp

Reid

Rempel Garner

Richards

Roberts

Rood

Ruff

Scheer

Schmale

Seeback

Shields

Shiple

Singh

Small

Soroka

Steinley

Stewart

Strahl

Stubbs

Thomas

Tochor

Tolmie

Uppal

Van Popta

Vecchio

Vidal

Vien

Viersen

Vis

Wagantall

Warkentin

Waugh

Webber

Williamson

Zarrillo

Zimmer — 142

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill was read a third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, shall be disposed of as follows:

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail :

(a) the bill, as amended, be deemed to have been concurred in at report stage with the further amendments contained in the document tabled earlier today;

a) le projet de loi, tel que modifié, soit réputé adopté à l'étape du rapport avec les autres amendements contenus dans le document déposé plus tôt aujourd'hui;

(b) the bill be immediately considered at the third reading stage;

b) le projet de loi soit immédiatement étudié à l'étape de la troisième lecture;

(c) when the bill is taken up at the third reading stage, a member of each recognized party be allowed to speak for not more than 10 minutes each followed by five minutes for questions and comments and, at the conclusion of the time provided for debate or when no member rises to speak, whichever is earlier, the bill shall be deemed read a third time and passed;

(d) the Law Clerk and Parliamentary Counsel be authorized to make any technical changes or corrections to the bill as may be necessary to give effect to this motion; and

(e) after the completion of proceedings on the bill, the House shall stand adjourned until Monday, January 31, 2022, provided that, for the purposes of any standing order, it shall be deemed to have been adjourned pursuant to Standing Order 28 and be deemed to have sat on Friday, December 17, 2021.

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage with the following further amendments:

That Bill C-3 be amended by adding after line 21 on page 3 the following:

6.1 Subsection 210(1) of the Act is replaced by the following:  
210 (1) Except when subsection (1.01) or (1.02) applies, every employee is entitled to and shall be granted, in the event of the death of a member of their immediate family or a family member in respect of whom the employee is, at the time of the death, on leave under section 206.3 or 206.4, a leave of absence from employment of up to 10 days that may be taken during the period that begins on the day on which the death occurs and ends six weeks after the latest of the days on which any funeral, burial or memorial service of that deceased person occurs.

(1.01) Every employee is entitled to and shall be granted, in the event of the death of a child of the employee or the death of a child of their spouse or common-law partner, a leave of absence from employment of up to eight weeks that may be taken during the period that begins on the day on which the death occurs and ends 12 weeks after the latest of the days on which any funeral, burial or memorial service of the child occurs.

(1.02) Every employee is entitled to and shall be granted, in the event of a stillbirth experienced by them or their spouse or common-law partner or where they would have been a *parent*, as defined in subsection 206.7(1), of the child born as a result of the pregnancy, a leave of absence from employment of up to eight weeks that may be taken during the period that begins on the day on which the stillbirth occurs and ends 12 weeks after the latest of the days on which any funeral, burial or memorial service in respect of the stillbirth occurs.

(1.03) The following definitions apply in subsections (1.01) and (1.02).

“child” means

(a) a person who is under 18 years of age; or

(b) a person in respect of whom the employee or their spouse or common-law partner, as the case may be, is entitled to the Canada caregiver credit under paragraph 118(1)(d) of the *Income Tax Act*. (“*enfant*”)

“stillbirth” means the complete expulsion or extraction of a fetus from a person on or after the twentieth week of pregnancy or after the fetus has attained at least 500 g, without any breathing, beating of the heart, pulsation of the umbilical cord or movement of voluntary muscle from the fetus after the expulsion or extraction. (“*mortinaissance*”)

That Bill C-3, in Clause 7, be amended by replacing lines 24 to 27 on page 3 with the following:

(1.2) An employee earns,

c) lorsque le projet de loi est étudié à l'étape de la troisième lecture, un député de chaque parti reconnu puisse prendre la parole pendant au plus 10 minutes, suivies de cinq minutes de questions et d'observations et, à la fin de la période prévue pour le débat ou lorsqu'aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, le projet de loi soit réputé lu une troisième fois et adopté;

d) le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter au projet de loi les modifications ou corrections de forme nécessaires pour donner effet à la présente motion;

e) à la fin de l'étude du projet de loi, la Chambre demeure ajournée jusqu'au lundi 31 janvier 2022, sous réserve que, pour l'application du Règlement, elle soit réputée ajournée conformément à l'article 28 du Règlement et soit réputée avoir siégé le vendredi 17 décembre 2021.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est adopté à l'étape du rapport avec les autres amendements suivants :

Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 22, page 3, de ce qui suit :

6.1 Le paragraphe 210(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

210 (1) Sauf lorsque les paragraphes (1.01) ou (1.02) s'appliquent, en cas de décès d'un proche parent ou d'un membre de la famille relativement auquel il est, au moment du décès, en congé au titre des articles 206.3 ou 206.4, l'employé a droit à un congé d'au plus dix jours qui peut être pris pendant la période qui commence à la date du décès et se termine six semaines après la date des funérailles de la personne décédée, de son inhumation ou du service commémoratif tenu à son égard, selon celle qui est la plus éloignée.

(1.01) Dans le cas où son enfant ou l'enfant de son époux ou conjoint de fait décède, l'employé a droit à un congé d'au plus huit semaines qui peut être pris pendant la période qui commence à la date du décès et se termine douze semaines après la date des funérailles de l'enfant, de son inhumation ou du service commémoratif tenu à son égard, selon celle qui est la plus éloignée.

(1.02) Dans le cas où l'employé ou son épouse ou conjointe de fait vit une mortinaissance ou dans le cas où il aurait été le *parent*, au sens du paragraphe 206.7(1), de l'enfant qui serait né, l'employé a droit à un congé d'au plus huit semaines qui peut être pris pendant la période qui commence à la date de la mortinaissance et se termine douze semaines après la date des funérailles, de l'inhumation ou du service commémoratif tenus à cet égard, selon celle qui est la plus éloignée.

(1.03) Les définitions qui suivent s'appliquent aux paragraphes (1.01) et (1.02).

« enfant » Personne âgée de moins de dix-huit ans ou pour qui l'employé ou son époux ou conjoint de fait, selon le cas, est admissible au crédit canadien pour aidant naturel au titre de l'alinéa 118(1)d) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. (« *child* »)

« mortinaissance » S'entend de l'expulsion ou de l'extraction complète du fœtus du corps d'une personne, à compter de la vingtième semaine de grossesse ou après que le fœtus a atteint un poids d'au moins 500 g, sans qu'il y ait, chez le fœtus, respiration, battement de cœur, pulsation du cordon ombilical ou contraction d'un muscle volontaire après cette expulsion ou extraction. (« *stillbirth* »)

Que le projet de loi C-3, à l'article 7, soit modifié par substitution, aux lignes 25 à 29, page 3, de ce qui suit :

(1.2) L'employé acquiert :

(a) in the case of an employee whose employment with an employer begins on or before the day on which this subsection comes into force, in the calendar year in which this subsection comes into force, after completing 30 days of continuous employment with the employer, three days of medical leave of absence with pay and, after 60 days of continuous employment with the employer, at the beginning of each month after completing one month of continuous employment with the employer, one day of medical leave of absence with pay, up to a maximum of 10 days;

(b) in the case of an employee whose employment with an employer begins after the day on which this subsection comes into force, in the calendar year during which they were employed, after completing 30 days of continuous employment with the employer, three days of medical leave of absence with pay and, after 60 days of continuous employment with the employer, at the beginning of each month after completing one month of continuous employment with the employer, one day of medical leave of absence with pay, up to a maximum of 10 days; and

(c) in each subsequent calendar year, at the beginning of each month after completing one month of continuous employment with the employer, one day of medical leave of absence with pay, up to a maximum of 10 days.

That Bill C-3, in Clause 8, be amended by adding after line 5 on page 5 the following:

(3) Section 6.1 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

## GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to order made earlier today, the order was read for the third reading of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code.

Mr. O'Regan (Minister of Labour), seconded by Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Pursuant to order made earlier today, the bill was deemed read a third time and passed.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "The Polar Icebreaker Project: A Fiscal Analysis", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-11. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Summary of the Corporate Plan of the Canadian Dairy Commission for the period 2021-2022 to 2025-2026 and of the operating and capital budgets for the dairy year ending July 31, 2022, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-441-836-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

a) dans le cas où sa date d'engagement auprès de l'employeur correspond ou est antérieure à la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe, pour l'année civile au cours de laquelle ce paragraphe entre en vigueur, après trente jours de travail sans interruption pour l'employeur, trois jours de congé payé pour raisons médicales et, après soixante jours de travail sans interruption pour l'employeur, au début de chaque mois suivant un mois durant lequel il a travaillé sans interruption pour l'employeur, un jour de congé payé pour raisons médicales, jusqu'à concurrence de dix jours;

b) dans le cas où sa date d'engagement auprès de l'employeur est postérieure à la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe, pour l'année civile au cours de laquelle il a été engagé, après trente jours de travail sans interruption pour l'employeur, trois jours de congé payé pour raisons médicales et, après soixante jours de travail sans interruption pour l'employeur, au début de chaque mois suivant un mois durant lequel il a travaillé sans interruption pour l'employeur, un jour de congé payé pour raisons médicales, jusqu'à concurrence de dix jours;

c) pour toute année civile subséquente, au début de chaque mois suivant un mois durant lequel il a travaillé sans interruption pour l'employeur, un jour de congé payé pour raisons médicales, jusqu'à concurrence de dix jours.

Que le projet de loi C-3, à l'article 8, soit modifié par adjonction, après la ligne 5, page 5, de ce qui suit :

(3) L'article 6.1 entre en vigueur à la date fixée par décret.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail.

M. O'Regan (ministre du Travail), appuyé par M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le projet de loi est réputé lu une troisième fois et adopté.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Le projet de brise-glace polaire : analyse financière », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1119-11. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Sommaire du plan d'entreprise de la Commission canadienne du lait pour la période de 2021-2022 à 2025-2026 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisation pour l'année laitière se terminant le 31 juillet 2022, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-441-836-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)



— by Mr. Blair (President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Emergency Preparedness) — Report of the Public Service Commission for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Public Service Employment Act, S.C. 2003, c. 22, ss. 12 "23(2)" and 13. — Sessional Paper No. 8560-441-908-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(c)(vi), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Report on the administration of the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act for the year 2020, pursuant to the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act, S.C. 1992, c. 52, s. 28. — Sessional Paper No. 8560-441-104-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for Riel House National Historic Site of Canada, pursuant to the Parks Canada Agency Act, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2). — Sessional Paper No. 8560-441-566-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for St. Andrew's Rectory National Historic Site of Canada, pursuant to the Parks Canada Agency Act, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2). — Sessional Paper No. 8560-441-566-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for Saint-Ours Canal National Historic Site of Canada, pursuant to the Parks Canada Agency Act, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2). — Sessional Paper No. 8560-441-566-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for La Mauricie National Park of Canada, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-566-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for Kouchibouguac National Park of Canada, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-566-05. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— par M. Blair (président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre de la Protection civile) — Rapport de la Commission de la fonction publique pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, L.C. 2003, ch. 22, art. 12 « 23(2) » et 13. — Document parlementaire n° 8560-441-908-01. (*Conformément à l'article 108(3)c)(vi) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapport sur l'application de la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial pour l'année 2020, conformément à la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, L.C. 1992, ch. 52, art. 28. — Document parlementaire n° 8560-441-104-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada de la Maison-Riel, conformément à la Loi sur l'Agence Parcs Canada, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2). — Document parlementaire n° 8560-441-566-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada du Presbytère-St. Andrew's, conformément à la Loi sur l'Agence Parcs Canada, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2). — Document parlementaire n° 8560-441-566-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada du Canal-de-Saint-Ours, conformément à la Loi sur l'Agence Parcs Canada, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2). — Document parlementaire n° 8560-441-566-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur du parc national du Canada de la Mauricie, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-566-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur du parc national du Canada Kouchibouguac, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-566-05. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Report of the State of Canada's Natural and Cultural Heritage Places 2021, pursuant to the Parks Canada Agency Act, S.C. 1998, c. 31, s. 31. — Sessional Paper No. 8560-441-741-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-05. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-7, An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts, pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-06. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

## ADJOURNMENT

At 4:54 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker adjourned the House until Monday, January 31, 2022, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Orders 28(2) and 24(1).

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapport sur l'état des lieux patrimoniaux naturels et culturels du Canada 2021, conformément à la Loi sur l'Agence Parcs Canada, L.C. 1998, ch. 31, art. 31. — Document parlementaire n° 8560-441-741-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. (1985), ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-05. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-7, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. (1985), ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-06. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

## AJOURNEMENT

À 16 h 54, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président ajourne la Chambre jusqu'au lundi 31 janvier 2022, à 11 heures, conformément aux articles 28(2) et 24(1) du Règlement.